

*Producido por el grupo: BCS Kindergarten & Preschool (Berlin), ICEC (Helsinki),  
Universidad Camilo Jose Cela (Madrid), Pikler-Haz (Budapest)  
(2020)*

## Amigos de colores

Preparar a los niños pequeños para un segundo idioma



**Amigos de colores**  
**Manual para profesionales de Educación Infantil**

Group production by:

Berlin Cosmopolitan School Kindergarten & Preschool (Berlin), ICEC (Helsinki),  
Universidad Camilo José Cela (Madrid), Pikler-Ház (Budapest)



This project has been funded with support from the European Commission.

1. Edition, May 2020

© 2020 Berlin Cosmopolitan School Kindergarten ; Preschool (Berlin), ICEC  
(Helsinki), Universidad Camilo José Cela (Madrid), Pikler-Ház (Budapest)

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher, except in the case of brief quotations embodied in critical reviews and certain other non-commercial uses permitted by copyright law. For permission requests, write to the publisher at the address below.

This publication reflects the views only of the authors, and the European Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

ICCC Group  
Berlin Cosmopolitan School Kindergarten & Preschool, Invalidenstrasse 130, 10115  
Berlin, Germany

[www.iccc.group](http://www.iccc.group)

## INTRODUCCIÓN

Los miembros del equipo del proyecto trabajan diariamente en un entorno multicultural y han desarrollado este material para ayudar a los profesionales en educación infantil a educar a los niños en un entorno pluricultural. Este material fue creado con la idea de que los colores y las imágenes ayudan a los niños con sus habilidades emocionales sociales y en la pre-alfabetización. Utilizando estos conceptos para ayudar a los niños entre tres y siete años a familiarizarse con un nuevo idioma, puede ayudarles en el proceso de aprender otro idioma de una manera divertida y sencilla. Si la misma frase está escrita en inglés o el idioma que el niño está aprendiendo, así como en el idioma que sabe desde casa, y estos se leen y se presentan al niño antes de entrar en el aula, se sentirán un poco más cómodos con la nueva cultura y el lenguaje en el que están a punto de sumergirse.

El enfoque de este material es:

- Dar la bienvenida a los niños en la Escuela Infantil.
- Ofrecer una experiencia fácil y práctica del pensamiento metalingüístico.
- Proporcionar herramientas y habilidades para desarrollar y hablar sobre el desarrollo metalingüístico.

Este material pueden usarlo educadores y padres (recomendado para presentar al niño antes de entrar en una escuela infantil bilingüe o internacional), y promoverá las mejores prácticas y la pedagogía positiva en el trabajo con niños pequeños.

Hallo Du.

Hola.

Mein Name ist

Me llamo



**ROT.**

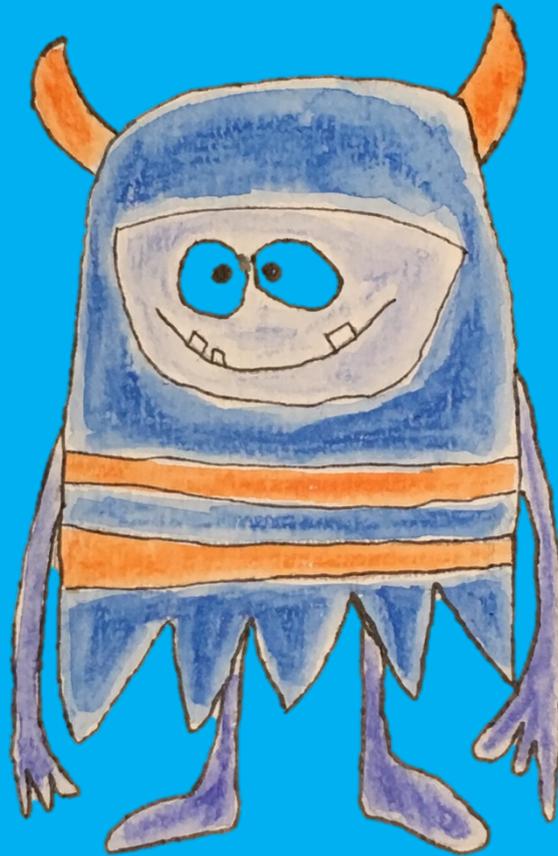
**ROJO.**

Hallo Du.

Hola.

Mein Name ist

Me llamo



**BLAU.**

**AZUL.**

Hallo Du.

Hola.

Mein Name  
ist

Me llamo



**GELB. AMARILLO.**

Hallo Du.

Hola.

Mein Name ist

Me llamo



**LILA.**

**MORADO.**

Hallo Du.

Hola.

Mein Name ist

Me llamo



**ORANGE. NARANJA.**

Hallo Du.

Hola.

Mein Name ist

Me llamo



**GRÜN.**

**VERDE.**

Hallo Du.

Hola.

Mein Name ist

Me llamo

## **CAPACIDAD METALINGÜÍSTICA EN NIÑOS BILINGÜES**

La conciencia metalingüística es la capacidad de atender y reflexionar sobre las propiedades del lenguaje. Aunque los niños bilingües tienden a obtener puntuaciones más bajas que los monolingües en pruebas de capacidad de lenguaje formal, muestran una ventaja de procesamiento en las tareas de control ejecutivo no verbal (EC). Esta ventaja puede atribuirse a la práctica de las funciones del CE que los bilingües reciben rutinariamente de la necesidad constante de prestar atención a dos idiomas activados conjuntamente. Las tareas metalingüísticas, a diferencia de las tareas lingüísticas, requieren que los niños accedan tanto a sus conocimientos de idiomas (es decir, a las representaciones) como a la capacidad de la CE de reclutamiento; es decir, las tareas metalingüísticas requieren que los niños utilicen procesos de atención para operar sobre formas lingüísticas. Los resultados indican que la capacidad superior de la CE de los bilingües les permite compensar los conocimientos lingüísticos más débiles en las tareas metalingüísticas en donde se requiere un esfuerzo de los procesos de control.

Los resultados de la investigación indican que los niños bilingües tienen una mayor conciencia metalingüística que los niños monolingües (Bialystok, 1986; Bialystok & Barac, 2012).

La mayoría de los estudios sobre el desarrollo metalingüístico en niños bilingües se han centrado típicamente en un área de desarrollo (por ejemplo, estructuras de palabras o estructuras gramaticales) y no han examinado el desarrollo temprano de la conciencia metalingüística.

Bialystok (1986) caracterizó a la conciencia metalingüística como las dos habilidades de procesamiento del lenguaje: a) "el análisis de los conocimientos lingüísticos en categorías estructuradas" y b) "el control de los procedimientos de atención para seleccionar y procesar información lingüística específica."

### **FUENTES BIBLIOGRÁFICAS:**

Bialystok, E., & Barac, R. (2012). Emerging bilingualism: Dissociating advantages for metalinguistic awareness and executive control. *Cognition*, 122(1), 67-73.

Bialystok, E. (1986). Factors in the growth of linguistic awareness. *Child Development*, 57(2), 498-510.

Los niños necesitan entornos saludables para crecer, desarrollarse, jugar y aprender. Sus entornos son complejos y cambiantes.

La tarea del educador es ser un modelo a seguir y proporcionar a los niños opciones y comportamientos adecuados y saludables en todos los aspectos de la vida.

De esta manera, los educadores y las familias están desarrollando niños seguros e independientes que se sienten en control de sí mismos, tienen un fuerte sentido de autoeficacia y tienen una mentalidad internacional.

